



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 3.8.2007
COM(2007) 464 τελικό

2007/0165 (AVC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της
ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών
μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η
προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της
Ρουμανίας**

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του
Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της
Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας**

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης των νέων κρατών μελών της ΕΕ, η προσχώρησή τους στην ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης πρέπει να εγκριθεί με τη σύναψη ενός πρωτοκόλλου σε αυτή τη συμφωνία. Το ίδιο άρθρο προβλέπει απλουστευμένη διαδικασία, στο πλαίσιο της οποίας πρέπει να συναφθεί το πρωτόκολλο από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει ομόφωνα εξ ονόματος των κρατών μελών, και από την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα. Η διαδικασία αυτή δεν θίγει τις αρμοδιότητες της Κοινότητας.

Στις 23 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να προβεί σε διαπραγματεύσεις, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, για τη σύναψη πρωτοκόλλου που τροποποιεί τις συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών, μεταξύ άλλων, την ευρωμεσογειακή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η ένταξη στην ΕΕ των νέων κρατών μελών.

Οι διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ ολοκληρώθηκαν έκτοτε, προς ικανοποίηση της Επιτροπής.

Οι συνημμένες προτάσεις αφορούν: 1) απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή του πρωτοκόλλου και 2) απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου.

Επισυνάπτεται το κείμενο του πρωτοκόλλου το οποίο αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων με το Ισραήλ. Οι σημαντικότερες πτυχές του πρωτοκόλλου αφορούν την προσχώρηση των νέων κρατών μελών στη συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Ισραήλ και την προσθήκη των νέων επίσημων γλωσσών της ΕΕ, για να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα κληθεί να δώσει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με το παρόν πρωτόκολλο.

Καλείται η Επιτροπή να εγκρίνει την παρούσα πρόταση και να την διαβιβάσει στο Συμβούλιο.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, ιδίως, το άρθρο 310 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και, ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 23 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Ισραήλ με σκοπό την προσαρμογή της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός και του κράτους του Ισραήλ, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Οι εν λόγω διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν προς ικανοποίηση της Επιτροπής.
- (3) Το κείμενο του πρωτοκόλλου που αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων με το Ισραήλ προβλέπει, στο άρθρο 9 παράγραφος 2, την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου πριν από τη θέση του σε ισχύ.
- (4) Με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης μεταγενέστερης σύναψής του, είναι σκόπιμο να υπογραφεί το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Κοινότητας και να εφαρμοσθεί προσωρινά.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εξουσιοδοτείται ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το/τα πρόσωπο(α) που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν), εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών

μελών της, το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας. Το κείμενο του πρωτοκόλλου προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Από την 1η Ιανουαρίου 2007, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, ιδίως, το άρθρο 310 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

την πράξη που προσαρτάται στο παράρτημα της συνθήκης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως, το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, υπεγράφη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, στις [...].
- (2) Πρέπει να εγκριθεί το πρωτόκολλο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το κείμενο του πρωτοκόλλου προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Το Βασίλειο του Βελγίου,
η Δημοκρατία της Βουλγαρίας,
η Δημοκρατία της Τσεχίας,
το Βασίλειο της Δανίας,
η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
η Δημοκρατία της Εσθονίας,
η Ελληνική Δημοκρατία,
το Βασίλειο της Ισπανίας,
η Γαλλική Δημοκρατία,
η Ιρλανδία,
η Ιταλική Δημοκρατία,
η Κυπριακή Δημοκρατία,
η Δημοκρατία της Λετονίας,
η Δημοκρατία της Λιθουανίας,
το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,
η Δημοκρατία της Ουγγαρίας,
η Δημοκρατία της Μάλτας,
το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,
η Δημοκρατία της Αυστρίας,
η Δημοκρατία της Πολωνίας,
η Δημοκρατία της Πορτογαλίας,

η Ρουμανία,
η Δημοκρατία της Σλοβενίας,
η Δημοκρατία της Σλοβακίας,
η Δημοκρατία της Φινλανδίας,
το Βασίλειο της Σουηδίας,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ
ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

εφεξής «κράτη μέλη της ΕΚ»,
εκπροσωπούμενα από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

η Ευρωπαϊκή Κοινότητα,

εφεξής «η Κοινότητα»,

εκπροσωπούμενη από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
αφενός

και το Κράτος του Ισραήλ

εφεξής «Ισραήλ»

αφετέρου

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η ευρωμεσογειακή συμφωνία η οποία συνήφθη μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, εφεξής «ευρωμεσογειακή συμφωνία», υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 20 Νοεμβρίου 1995 και ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2000.

Η συνθήκη για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «συνθήκη προσχώρησης») υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 25 Απριλίου 2005 και ετέθη σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2007.

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, η προσχώρηση των νέων συμβαλλομένων μερών στην ευρωμεσογειακή συμφωνία εγκρίνεται με τη σύναψη πρωτοκόλλου αυτής της συμφωνίας.

Οι διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 21 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας πραγματοποιήθηκαν για να διασφαλιστεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και του Ισραήλ.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Ρουμανία καθίστανται συμβαλλόμενα μέρη της ευρωμεσογειακής συμφωνίας η οποία συνήφθη μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, και λαμβάνουν υπόψη και εγκρίνουν, αντιστοίχως, κατά τον ίδιο τρόπο με τα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας, τα κείμενα της συμφωνίας καθώς και τις κοινές δηλώσεις, τις μεμονωμένες δηλώσεις και τις ανταλλαγές επιστολών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1: ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΠΗΛΘΑΝ ΣΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ ΑΥΤΗΣ

Άρθρο 2 (Γεωργικά, μεταποιημένα γεωργικά και αλιευτικά προϊόντα)

1. Ο πίνακας 1 του παραρτήματος VI της Ευρωμεσογειακής συμφωνίας που καθορίζει τις δασμολογικές παραχωρήσεις για τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Ισραήλ συμπληρώνεται από μια πρόσθετη δασμολογική παραχώρηση, που καθορίζεται ως εξής:

Κωδικός ΣΟ (*)	Περιγραφή εμπορευμάτων (**)	Ετήσια ποσόστωση (τόνοι)	Παραχώρηση εντός των ορίων της ποσόστωσης
Ex 2106 90 98	Βάσεις εσπεριδοειδών για την παρασκευή αναψυκτικών και ποτών με κατά βάρος περιεκτικότητα σε συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων τουλάχιστον 30% και σε σακχαρόζη 50% κατ'ανώτατο όριο, που δεν περιέχουν γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα	5.550(***)	Κατά 33% μείωση του γεωργικού στοιχείου

(*) Οι κωδικοί ΣΟ αντιστοιχούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1549/2006 (ΕΕ L 301 της 31 Οκτωβρίου 2006).

(**) Όπου αναφέρονται κωδικοί ΣΟ «ex», το προτιμησιακό καθεστώς πρέπει να προσδιορίζεται με την εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής που αναφέρεται ανωτέρω.

(***) Για το 2007, η ποσόστωση αυτή θα καθοριστεί σε 3.240 τόνους.

2. Περαιτέρω δασμολογικές παραχωρήσεις για την προσαρμογή των διμερών παραχωρήσεων για τα γεωργικά, μεταποιημένα γεωργικά ή αλιευτικά προϊόντα θα συναφθούν μεταξύ των μερών σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3 (Κανόνες καταγωγής)

Το πρωτόκολλο αριθ. [4] τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1, καταργείται η παραπομπή στα νέα κράτη μέλη.
2. Το παράρτημα IVα τροποποιείται ως εξής:

Βουλγαρικό κείμενο

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ...
преференциален произход⁽²⁾.

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Τσέχικο κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Λετονικό κείμενο

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...⁽²⁾.

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Πορτογαλικό κείμενο

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Ρουμάνικο κείμενο

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Σλοβένικο κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Εβραϊκό κείμενο

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו מועדף, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.⁽²⁾

3. Το παράρτημα IVβ τροποποιείται ως εξής:

Βουλγαρικό κείμενο

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

- cumulation applied with... (όνομα της (των) χώρας (-ών)

- no cumulation applied⁽³⁾

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾.) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών)

- no cumulation applied⁽³⁾

Τσέχικο κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

- cumulation applied with... (όνομα της (των) χώρας (-ών)

- no cumulation applied⁽³⁾

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Λετονικό κείμενο

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Πορτογαλικό κείμενο

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Ρουμανικό κείμενο

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Σλοβενικό κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied ⁽³⁾

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied⁽³⁾

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied⁽³⁾

Εβραϊκό κείμενο

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו מועדף, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.⁽²⁾

- הוחלה צבירה עם.... (שם המדינה/המדינות)

⁽³⁾ - לא הוחלה צבירה

- cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

- no cumulation applied⁽³⁾

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2: μεταβατικές διατάξεις

Άρθρο 4 (Πιστοποιητικό καταγωγής και διοικητική συνεργασία)

3. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που έχουν δεόντως εκδοθεί από το Ισραήλ ή από ένα νέο κράτος μέλος στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζουν τα μέρη μεταξύ τους γίνονται δεκτά στις αντίστοιχες χώρες υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- (α) η απόκτηση αυτής της καταγωγής παρέχει προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βάσει προτιμησιακών δασμολογικών μέτρων που προβλέπονται είτε στην ευρωμεσογειακή συμφωνία είτε στο κοινοτικό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων·
- (β) το πιστοποιητικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς έχουν εκδοθεί το αργότερο την προηγούμενη της ημερομηνίας προσχώρησης
- (γ) το πιστοποιητικό καταγωγής υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τετράμηνης προθεσμίας από την ημερομηνία προσχώρησης.

Στην περίπτωση εμπορευμάτων που διασαφηνίστηκαν για να εισαχθούν στο Ισραήλ ή σε ένα νέο κράτος μέλος, πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται μεταξύ του Ισραήλ και του εν λόγω νέου κράτους μέλους τη δεδομένη στιγμή, το πιστοποιητικό καταγωγής που εκδόθηκε αναδρομικά στο πλαίσιο των εν λόγω συμφωνιών ή ρυθμίσεων μπορεί να γίνει επίσης αποδεκτό υπό τον όρο ότι προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.

4. Το Ισραήλ και τα νέα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να διατηρήσουν σε ισχύ τις άδειες με τις οποίες παρέχεται το καθεστώς του «εγκεκριμένου εξαγωγέα» στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών ή αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζουν τα μέρη μεταξύ τους, εφόσον:

- (α) μία τέτοια διάταξη είχε επίσης προβλεφθεί στη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ του Ισραήλ και της Κοινότητας πριν από την ημερομηνία προσχώρησης·
- (β) ο εγκεκριμένος εξαγωγέας εφαρμόζει τους κανόνες καταγωγής που ισχύουν στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας.

Το αργότερο ένα έτος μετά από την ημερομηνία προσχώρησης, οι άδειες αντικαθίστανται από νέες άδειες που εκδίδονται σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας.

5. Οι αιτήσεις για εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών καταγωγής που εκδόθηκαν στο πλαίσιο των προτιμησιακών συμφωνιών ή των αυτόνομων ρυθμίσεων που εφαρμόζονται μεταξύ του Ισραήλ και ενός νέου κράτους μέλους μπορούν να προσκομίζονται από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές του Ισραήλ ή των νέων κρατών μελών και γίνονται αποδεκτές από αυτές τις αρχές για διάστημα τριών ετών από την έκδοση του σχετικού πιστοποιητικού καταγωγής..

Άρθρο 5 (Εμπορεύματα υπό διαμετακόμιση)

6. Οι διατάξεις της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μπορούν να εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που εξάγονται από το Ισραήλ προς ένα από τα νέα κράτη μέλη ή από ένα από τα κράτη μέλη προς το Ισραήλ, τα οποία είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 4 και τα οποία κατά την ημερομηνία προσχώρησης βρίσκονταν είτε υπό διαμετακόμιση είτε σε προσωρινή αποθήκευση, σε τελωνειακή αποθήκη ή σε ελεύθερη ζώνη στο Ισραήλ ή στο εν λόγω νέο κράτος μέλος
7. Στις περιπτώσεις αυτές δύναται να παρέχεται προτιμησιακή μεταχείριση υπό την προϋπόθεση ότι στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής υποβάλλεται, εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, πιστοποιητικό καταγωγής που εκδόθηκε εκ των υστέρων από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

Γενικές και τελικές διατάξεις

Άρθρο 6

Το κράτος του Ισραήλ αναλαμβάνει την υποχρέωση ότι δεν θα προβεί σε καμία διεκδίκηση, αίτηση ή προσφυγή ούτε θα τροποποιήσει ή θα αποσύρει παραχώρηση βάσει των άρθρων XXIV.6 και XXVIII της GATT 1994 σχετικά με τα γεωργικά, τα μεταποιημένα γεωργικά ή τα αλιευτικά προϊόντα σε σχέση με αυτήν τη διεύρυνση της Κοινότητας, με την επιφύλαξη, για άλλα προϊόντα από αυτά που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2106 90 98, της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για ένα νέο πρόσθετο πρωτόκολλο για την προσαρμογή των διμερών εμπορικών παραχωρήσεων για τα γεωργικά, τα μεταποιημένα γεωργικά ή τα αλιευτικά προϊόντα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 7

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ευρωμεσογειακής συμφωνίας. Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Άρθρο 8

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από την Κοινότητα, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των κρατών μελών και από κράτος του Ισραήλ, σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.
2. Τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο. Οι πράξεις έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 9

1. Το παρόν πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά από την κατάθεση της τελευταίας πράξης έγκρισης.
2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά με ισχύ από την 1^η Ιανουαρίου 2007.
3. Κατά παρέκκλιση των ανωτέρω, το άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της υπογραφής του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 10

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται εις διπλούν σε κάθε μία από τις επίσημες γλώσσες των συμβαλλομένων μερών και καθένα από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

Άρθρο 11

Το κείμενο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων και πρωτοκόλλων που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της, καθώς και το κείμενο της τελικής πράξης και οι δηλώσεις που προσαρτώνται σε αυτή συντάσσονται στη βουλγαρική και ρουμανική γλώσσα και είναι εξίσου αυθεντικά με τα πρωτότυπα κείμενα. Το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει τα κείμενα στη βουλγαρική και ρουμανική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΓΙΑ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

σχετικά με τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στις εμπορικές παραχωρήσεις για τα γεωργικά, τα μεταποιημένα γεωργικά και τα αλιευτικά προϊόντα

Τα μέρη συμφώνησαν ότι ο ισχύων όγκος εμπορίου και οι όροι πρόσβασης στην αγορά του μεταξύ του Ισραήλ και της Βουλγαρίας και του Ισραήλ και της Ρουμανίας στο πλαίσιο των υφισταμένων διμερών συμφωνιών ελεύθερου εμπορίου, θα αποτελέσουν την ελάχιστη ποσότητα για την προσαρμογή των διμερών εμπορικών παραχωρήσεων για τα γεωργικά, τα μεταποιημένα γεωργικά ή αλιευτικά προϊόντα στη συμφωνία σύνδεσης που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο ενός νέου πρόσθετου πρωτοκόλλου.

<u>ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ</u>			
		ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 28-06-2007	
1.	KONΔΥΛΙ: Κεφάλαιο 10 – Γεωργικοί δασμοί Κεφάλαιο 12 – Τελωνειακοί δασμοί	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: 0,20 εκατ. ευρώ το 2007 και 0,34 εκατ. ευρώ τα επόμενα έτη	
2.	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.		
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 133 της Συνθήκης		
4.	ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Να ληφθούν υπόψη οι όροι πρόσβασης στην αγορά που χορηγούνταν από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία στο κράτος του Ισραήλ πριν από την προσχώρησή τους στην ΕΕ για ένα ιδιαίτερο μεταποιημένο γεωργικό προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex-2106 90 98: Βάσεις εσπεριδοειδών για την παρασκευή αναψυκτικών και ποτών με περιεκτικότητα σε συμπυκνωμένους χυμούς φρούτου τουλάχιστον 30% και σε σακχαρόζη 50% κατ'ανώτατο όριο, που δεν περιέχουν γάλα ή γαλακτομικά προϊόντα. Αυτοί οι όροι πρόσβασης στην αγορά για τη σχετική περίοδο πρέπει να αντισταθμιστούν από ειδική δασμολογική παραχώρηση στο όριο της ποσόστωσης στο πλαίσιο της προσαρμογής του πρωτοκόλλου της διμερούς συμφωνίας για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των νέων κρατών μελών.		
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (εκατ. ευρώ)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [n] (εκατ. ευρώ) ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [n+1] (εκατ. ευρώ)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ - ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ		
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ		- 0.202 - 0.346
		[n+2]	[n+3] [n+4] [n+5]
5.0.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ		
5.1.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ		
5.2	ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Ο προτιμησιακός δασμός που ελήφθη υπόψη σ'αυτόν τον υπολογισμό για το προϊόν που υπόκειται στη δασμολογική παραχώρηση στο πλαίσιο ποσόστωσης ανέρχεται σε 18.87 €/100 Kg, το οποίο αντιστοιχεί στον ανώτατο δασμό που προκύπτει από την δυνατή σύνθεση του προϊόντος. Στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης, εφαρμόζοταν μόνο το ειδικό μέρος του δασμού. Για το 2007 και τα επόμενα έτη, οι αντίστοιχες ποσότητες των ποσοστώσεων, 3,240 τόνοι και 5,550 τόνοι, πολλαπλασιάστηκαν επί τη μείωση του δασμού (33% του προτιμησιακού δασμού).		
6.0	ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ;	ΝΑΙ/ΟΧΙ	
6.1	ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;	ΝΑΙ/ΟΧΙ	
6.2	ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;	ΟΧΙ	

6.3	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ;	ΟΧΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:		